

694376-2026 - Kilpailu

Saksa – Insinöörialan suunnittelupalvelut – Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

OJ S 195/2026 08/10/2026

**Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Palvelut**

1. Ostaja

1.1. Ostaja

Virallinen nimi: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Sähköposti: f.schelk@amt-brueck.de

Ostajan oikeudellinen muoto: Paikallisviranomaisen

Pääasiallinen toimiala: Yleinen julkishallinto

2. Menettely

2.1. Menettely

Ilmoituksen nimi: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Kuvas: Die Gemeinde Golzow beabsichtigt die umfassende Sanierung ihres kommunalen Freibades. Das Amt Brück beabsichtigt im Namen und auf Rechnung der Gemeinde Golzow die folgenden Planungsleistungen stufenweise zu vergeben, wobei die 2. Stufe ein Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG um die Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst. 1. Freianlagenplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 2, § 38-40 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 2. Technische Ausrüstung nach HOAI, Teil 4 Abschnitt 2, § 53-56 1. Stufe LPH 5-7, 2. Stufe LPH 8-9 (Optionsrecht des AG) 3. Tragwerksplanung nach HOAI, Teil 3 Abschnitt 1, § 49-52 1. Stufe LPH 5-6

Menettelyn tunniste: 5004a7c8-e87f-4120-8047-53f662f524fa

Sisäinen tunniste: EU-2026-10-01

Menettelyn tyyppi: Avoin

Käytetään nopeutettua menettelyä: ei

2.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 71320000 Insinöörialan suunnittelupalvelut

Lisäluokitus (cpv): 71000000 Arkkitehti-, rakennus-, insinööri- ja tarkastuspalvelut, 71240000 Arkkitehti-, insinööri- ja suunnittelupalvelut

2.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Belziger Str. 2

Postitoimipaikka: Golzow

Postinumero: 14778

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Maa: Saksa

Lisätiedot: Freibad Golzow

2.1.4. Yleistä tietoa

2.1.6. Poissulkemisperusteet

Poissulkemisperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Puhtaasti kansallisten poissulkemisperusteiden nojalla asetettujen velvoitteiden rikkominen:

Rikollisjärjestön toimintaan osallistuminen:

Terrorismirikokset tai terroritoimintaan liittyvät rikokset:

Rahanpesu tai terrorismin rahoitus:

Petos:

Korruptio:

Lapsityövoima ja muut ihmiskaupan muodot:

Verojen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen:

Sosiaaliturvamaksujen maksamiseen liittyvän velvoitteen rikkominen:

Ympäristölainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Sosiaalilainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Työlainsäädännön mukaisten velvoitteiden rikkominen:

Maksukyvyttömyys:

Varat selvitysmiehen hallinnassa:

Liiketoiminta on keskeytetty:

Kansallisesta lainsäädännöstä johtuva konkurssia tai muuta sellaista vastaava tilanne:

Ammatin harjoittamiseen liittyvä vakava virhe:

Toisten talouden toimijoiden kanssa kilpailun vääristämiseksi tehdyt sopimukset:

Talouden toimijan hankintamenettelyyn osallistumisesta johtuvat eturistiriidat:

Välitön tai välillinen osallistuminen tämän hankintamenettelyn valmisteluun:

Ennenaikainen irtisanominen, vahingonkorvaukset tai muut vastaavat seuraamukset:

Väärien tietojen antaminen, tietojen salaaminen, vaadittujen asiakirjojen toimittamatta jättäminen tai tätä menettelyä koskevien luottamuksellisten tietojen saaminen:

5. Osa

5.1. Osa: LOT-0001

Ilmoituksen nimi: Sanierung Freibad Golzow | Planungsleistungen nach HOAI als Generalplanerleistungen ab Lph 5

Kuvaus: Ziel der Gemeinde Golzow ist die wirtschaftliche, nachhaltige und termingerechte Umsetzung der Sanierungsmaßnahme. Hierbei stehen insbesondere folgende Projektziele im Vordergrund: - wirtschaftliche Bauausführung, - Einhaltung der Förderbedingungen, - Minimierung der Betriebsunterbrechung, - hohe Ausführungsqualität, - Kosten- und Terminsicherheit, - nachhaltige und energieeffiziente technische Lösungen, - langfristige Reduzierung der Betriebs- und Unterhaltungskosten Gegenstand der Vergabe sind die noch ausstehenden Planungs- und Überwachungsleistungen für die Sanierung des Freibades Golzow. Die Vergabe erfolgt als Generalplanungsleistung. Der Auftragnehmer übernimmt die fachübergreifende Koordination und Zusammenführung sämtlicher erforderlicher Planungsleistungen. Die bereits erbrachten Leistungsphasen 1-4 bilden die Grundlage für die weitere Planung. Der Auftragnehmer hat diese Unterlagen zu prüfen, sich in die vorhandene Planung einzuarbeiten und die Planung ab Leistungsphase 5 fortzuführen. Der Auftragnehmer übernimmt die Funktion des Generalplaners. Er ist zentraler Ansprechpartner des Auftraggebers für sämtliche Planungsleistungen und koordiniert die an der Planung beteiligten

Fachplaner. Die Generalplanerleistung umfasst insbesondere: - fachübergreifende Koordination - Koordination der Planungsbeteiligten - Zusammenführung der Fachplanungen - Prüfung der Schnittstellen - Terminsteuerung - Kostensteuerung, Kostenkontrolle - Qualitätskontrolle - Planprüfung - Planfreigabemanagement - Koordination der Ausführungsplanung - Koordination der Ausschreibungsunterlagen - Vorbereitung und Mitwirkung bei der Vergabe der Bauleistungen sowie Auswertung - Objektüberwachung und Objektbetreuung - Unterstützung des Auftraggebers bei Fördermittelangelegenheiten Für das Leistungsbild Freianlagen § 39 HOAI und Anlage 11 HOAI hat der Auftragnehmer die vorhandene Entwurfs- und Genehmigungsplanung in eine vollständige und ausführungsreife Planung zu überführen. Hierzu gehören insbesondere: - Durcharbeitung der Planung bis zur ausführungsreifen Lösung - Erstellung sämtlicher erforderlicher Ausführungspläne - Detailplanung - Höhen- und Gefälleplanung - Belagsplanung - Entwässerungsplanung in Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Bepflanzungsplanung - Ausstattung der Freianlagen - Wege- und Platzflächen - Einfriedungen - sonstige Außenanlagen - Abstimmung mit den technischen Leitungen, - Abstimmung mit der Badewassertechnik, - Koordination mit den Tragwerks- und Tiefbauleistungen. Für das Leistungsbild Technische Ausrüstung Schwimmbadtechnik § 55 HOAI und Anlage 15 HOAI hat der Auftragnehmer insbesondere die Planung und Koordination folgender Bereiche sicherzustellen: - Aufbereitung des Badewassers - Filteranlagen - Pumpenanlagen - Dosiertechnik - Mess- und Regeltechnik - Beckenumwälzung - Frischwasserzufuhr - Schwallwasserbehälter - Rückspülung - Entwässerung - technische Leitungen - Steuerungs- und Regelungstechnik - Energieoptimierung - Schnittstellen zu den Beckenanlagen Für das Leistungsbild Tragwerksplanung § 51 HOAI und Anlage 14 HOAI erstellt der Tragwerksplaner die für die Ausführung erforderlichen Unterlagen. Hierzu gehören insbesondere: - Schalpläne - Bewehrungspläne - Konstruktionspläne - statische Detailnachweise - konstruktive Details - erforderliche Ergänzungen der Tragwerksplanung - Abstimmung mit der Objektplanung - Abstimmung mit der Technischen Ausrüstung - Abstimmung mit der Freianlagenplanung

Sisäinien tunniste: EU-2026-10-01

5.1.1. Tarkoitus

Pääasiallinen hankintalaji: Palvelut

Pääasiallinen luokitus (cpv): 71320000 Insinöörialan suunnittelupalvelut

Lisäluokitus (cpv): 71000000 Arkkitehti-, rakennus-, insinööri- ja tarkastuspalvelut, 71240000

Arkkitehti-, insinööri- ja suunnittelupalvelut

Optiot:

Optioiden kuvaus: Optionsrecht zur Auftragserweiterung des AG: 2. Stufe der Planung, welche Leistungsphasen 8 und 9 der Freianlagenplanung und TGA-Planung umfasst.

5.1.2. Suorituspaikka

Postiosoite: Belziger Str. 2

Postitoimipaikka: Golzow

Postinumero: 14778

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Maa: Saksa

Lisätiedot: Freibad Golzow

5.1.3. Arvioitu kesto

Alkamispäivä: 01/12/2026

Päätymispäivä: 31/12/2028

5.1.6. Yleistä tietoa

Varattu osallistuminen:

Osallistumista ei ole varattu.

Hankinta on kokonaan tai osittain rahoitettu EU:n varoista

Hankintaan sovelletaan WTO:n julkisia hankintoja koskevaa sopimusta (GPA): kyllä

Tämä hankinta soveltuu myös pienille ja keskisuurille yrityksille (pk-yrityksille): kyllä

Lisätiedot: #Besonders auch geeignet für:freelance#, #Besonders auch geeignet für:selbst#,

#Besonders auch geeignet für:other-sme#

5.1.7. Strategiset hankinnat

Strategisten hankintojen tavoite: Ei strategista hankintaa

5.1.9. Valintaperusteet

Valintaperusteiden ilmoittamispaikka: Ilmoitus, Hankinta-asiakirja

Kriteeri: Rekisteröinti asiaankuuluvaan ammattirekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben zur Eintragung in das Berufsregister mit Unternehmensgegenstand der Planungsleistungen. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist zur Bestätigung dieser Erklärung vorzulegen: Gewerbeanmeldung, Handelsregistrauszug, Eintragung in der Handwerksrolle oder bei der Industrie- und Handelskammer.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: Angabe zu zwingenden Ausschlussgründen nach § 123 GWB sowie Angabe zu fakultativen Ausschlussgründen nach § 124 GWB 6. Antikorruptionserklärung anhand Anlage "Angabe über Ausschlussgründe"

Kriteeri: Yleinen vuotuinen liikevaihto

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": Angaben Umsatz des Unternehmens, der mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar ist den letzten drei abgeschlossenen Geschäftsjahren. Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Bestätigung eines vereidigten Wirtschaftsprüfers/Steuerberaters oder einen entsprechend testierten Jahresabschluss oder eine entsprechend testierte Gewinn- und Verlustrechnung vorzulegen.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung": 1. Angabe zu Insolvenzverfahren und Liquidation 2. Angaben zur Zahlung von Steuern, Abgaben und Beiträgen zur gesetzlichen Sozialversicherung Erst auf entsprechende Aufforderung der Vergabestelle ist eine Unbedenklichkeitsbescheinigung der tariflichen Sozialkasse, eine Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes sowie eine Freistellungsbescheinigung nach § 48b EStG vorzulegen.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: im Bedarfsfall anhand "Eigenerklärung zur Eignung": Verpflichtungserklärung Eignungsleihe

Kriteeri: Ammatillinen riskivakuutus

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage "Eigenerklärung zur Eignung":

Betriebshaftpflichtversicherung und Mindestsummen pro Schadensfall. Abgedeckte

Mindestsummen pro Schadensfall: - Betriebshaftpflichtversicherung mit einer

Deckungssumme für Sach- und Personenschäden in Höhe von 5 Mio. EUR p.a. (zweifach

maximiert) - Vermögensschadenhaftpflichtversicherung mit einer Deckungssumme in Höhe von 1,5 Mio EUR p.a. (zweifach maximiert)

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: im Bedarfsfall "Eigenerklärung zur Eignung": Bieter-/Bewerbergemeinschaftserklärung

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage: CSX-59-Eigenerklärung-Informationen-zum-Bieter ist ausgefüllt und unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen.

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage: Sonderformular Russland-Embargo ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Kriteeri: Muut taloudelliset tai rahoitukselliset vaatimukset

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage :Vereinbarung Mindestanforderungen BbgVergG ist unterschrieben mit Angebotsabgabe einzureichen

Kriteeri: Viitteet määritelyihin palveluihin

Valintaperusteen kuvaus: anhand Anlage Referenzformular: vergleichbare Referenzen, darunter mindestens 1 Freibadplanung / Sanierung eines Freibads als Generalplanungsleistung, welche in den letzten höchstens fünf Jahren abgeschlossenen wurde, mit Angabe von Auftraggeber inkl. Ansprechpartner, Projektbezeichnung, Projektzeitraum, Baukosten, erbrachte Leistungsphasen, erbrachte Fachplanungen, Angabe zu Generalplanungsleistung sowie Rolle des Bieters im Projekt.

Kriteeri: Rekisteröinti asiaankuuluvaan ammattirekisteriin

Valintaperusteen kuvaus: als Nachweis zu erbringen: Bauvorlagenberechtigung

5.1.10. Vertailuperusteet

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Qualität des Projektteams

Kuvaus: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Vorstellung der für das Projekt vorgesehenen Personen mit fachlichen Aufgaben und besonderen Kenntnissen (Projektorganigramm)

Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Qualität des Projektteams

Kuvaus: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Darstellung der Koordination, der Verfügbarkeit und der örtlichen Präsenz des Projektteams Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Kuvaus: anhand einzureichendem Kurzkonzept: Organisation/Zusammenarbeit mit Auftraggeber und anderen Projektbeteiligten Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Laatu

Nimi: Darstellung der Maßnahmen zur Sicherstellung der Qualität, Kosten und Termine

Kuvaus: Bürointerne Maßnahmen zur Einhaltung der Qualität-, Kosten- und Terminvorgaben des Auftraggebers Bewertung erfolgt anhand bekanntgemachter Bewertungsmatrix.

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 10

Kriteeri:

Tyyppi: Hinta

Nimi: Honorar

Kuvaus: Gesamthonorar (brutto) inklusive aller notwendigen Leistungen und Nebenkosten Es können max. 60 Punkte erreicht werden. Für die Angebotsbewertung wird der angebotene absolute Honorarwert wie folgt umgerechnet und in eine Punkteskala von 0 bis 60 Punkte übersetzt: 60 Punkte erhält das Angebot mit dem niedrigsten Honorarwert Die Übrigen Angebote erhalten im Verhältnis zum niedrigsten Angebot weniger Punkte (inverser Dreisatz)

Kategoria vertailuperuste paino: Painotus (prosentteina, tarkka)

Vertailuperusteen luku: 60

5.1.11. Hankinta-asiakirjat

Kielet, joilla hankinta-asiakirjat ovat virallisesti saatavilla: saksa

Lisätietojen pyytämisen määräaika: 03/11/2026 23:59:59 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Hankinta-asiakirjojen osoite: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM/documents>

Tilapäinen viestintäkanava:

URL: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM>

5.1.12. Hankinnan ehdot

Tarjouksen/hakemuksen jättämisen ehdot:

Tarjouksen/hakemuksen jättäminen sähköisesti: Pakollinen

Tarjouksen/hakemuksen toimitusosoite: <https://vergabemarktplatz.brandenburg.de/VMPSatellite/notice/CXP9YCEHXVM>

Kielet, joilla tarjoukset tai osallistumishakemukset voidaan toimittaa: saksa

Sähköinen luettelo: Ei sallittu

Vaihtoehtoiset tarjoukset: Ei sallittu

Tarjoaja voi jättää useamman kuin yhden tarjouksen: Ei sallittu

Tarjousten vastaanottamisen määräaika: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Ajanjakso, jonka tarjouksen on pysyttävä voimassa: 4 Viikkoa

Tiedot, joita voidaan täydentää myös tarjousten jättämiselle asetetun määräajan jälkeen :

Hankkijan harkinnan mukaan osa puuttuvista hakuasiakirjoista voidaan toimittaa myöhemmin.

Lisätiedot: Verweis auf §56 VgV

Tietoa julkisesta avaamisesta:

Tarjousten avaamisen päivämäärä: 10/11/2026 10:00:00 (UTC+01:00) Keski-Euroopan aika, Länsi-Euroopan kesäaika

Paikka: Es sind ausschließlich Angebote über den Vergabemarktplatz zugelassen, weshalb eine digitale Öffnung der Angebote durch zwei autorisierte Personen des AG nach Ablauf der Angebotsfrist erfolgt.

Sopimusehdot:

Sopimuksen täytäntöönpano on rajattu tehtäväksi suojatyöohjelmien puitteissa: Ei

Sähköinen laskutus: Sallittu

Tilaukset tehdään sähköisesti: ei

Maksut tehdään sähköisesti: ei

Hankintasopimuksen saaneelta tarjoajien ryhmältä vaadittava oikeudellinen muoto: gesamtschuldnerisch haftend

Rahoitusjärjestelyn kuvaus: siehe Vertragsentwurf

5.1.15. Menetelmät

Puitejärjestely:

Ei puitejärjestelyä

Tietoa dynaamisesta hankintajärjestelmästä:

Ei dynaamista hankintajärjestelmää

5.1.16. Lisätietoja, sovittelu ja muutoksenhaku

Muutoksenhakuelin: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa

Tietoa muutoksenhaun määräajoista: Die Vergabekammer leitet gemäß § 160 Abs. 1 GWB ein Nachprüfungsverfahren nur auf Antrag ein. Der Antrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB unzulässig, wenn mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers einer Rüge nicht abhelfen zu wollen vergangen sind.

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio: Amt Brück für die Gemeinde Golzow
Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

8. Organisaatiot

8.1. ORG-0001

Virallinen nimi: Amt Brück für die Gemeinde Golzow

Rekisterinumero: 12-121025877358205-06

Postiosoite: Ernst-Thälmann-Str. 59

Postitoimipaikka: Brück

Postinumero: 14822

Maaryhmittely (NUTS): Potsdam-Mittelmark (DE40E)

Maa: Saksa

Yhteyspiste: Vergabestelle

Sähköposti: f.schelk@amt-brueck.de

Puhelin: 03384462128

Internetosoite: <https://www.amt-brueck.de>

Tämän organisaation roolit:

Ostaja

Hankintamenettelystä lisätietoja antava organisaatio

Osallistumishakemuksia vastaanottava organisaatio

8.1. ORG-0002

Virallinen nimi: Vergabekammer des Landes Brandenburg beim Ministerium für Wirtschaft, Energie, Klimaschutz und Europa
Rekisterinumber: k.A.
Postiosoite: Heinrich-Mann-Allee 107
Postitoimipaikka: Potsdam
Postinumber: 14473
Maaryhmittely (NUTS): Potsdam, Kreisfreie Stadt (DE404)
Maa: Saksa
Sähköposti: Vergabekammer@MWEKE.Brandenburg.de
Puhelin: 0049 331 8661719
Faksi: 0049 331 8661652
Tämän organisaation roolit:
Muutoksenhakuelin

8.1. ORG-0003

Virallinen nimi: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)
Rekisterinumber: 0204:994-DOEVD-83
Postitoimipaikka: Bonn
Postinumber: 53119
Maaryhmittely (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)
Maa: Saksa
Sähköposti: noreply.esender_hub@bescha.bund.de
Puhelin: +49228996100
Tämän organisaation roolit:
TED eSender

Ilmoituksen tiedot

Ilmoituksen tunnistenumero/versio: bc7be86c-6ebf-4ef6-bb03-35d7a5df236d - 01
Lomakkeen tyyppi: Kilpailu
Ilmoituksen tyyppi: Hankintailmoitus tai käyttöoikeussopimusta koskeva ilmoitus – vakiojärjestelmä
Ilmoituksen alatyypinumero: 16
Ilmoituksen lähetyspäivä: 06/10/2026 16:26:06 (UTC+02:00) Itä-Euroopan aika, Keski-Euroopan kesäaika
Kielet, joilla tämä ilmoitus on virallisesti saatavilla: saksa
Ilmoituksen julkaisunumber: 694376-2026
EUVL S -lehden numero: 195/2026
Julkaisupäivä: 08/10/2026